



ECN 587C Replaces / Reemplaza / Remplace 48049-146-01 04/2001

Undervoltage Trip (MN), Shunt Trips (MX1 and MX2), and Shunt Close (XF) for Masterpack® NW Circuit Breakers

Disparo por baja tensión (MN), disparos en derivación (MX1 y MX2), y cierre en derivación (XF) para los interruptores Masterpack® NW

Déclencheur sur baisse de tension (MN), déclencheurs shunt (MX1 et MX2) et fermeture en shunt (XF) pour disjoncteurs Masterpack® NW

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

NOTE: Each of these accessory devices requires the installation of either a push-in connector or a ring terminal connector.

NOTA: Cada uno de estos dispositivos accesorios requieren la instalación de un conector de terminal a presión o un conector de terminal de anillo.

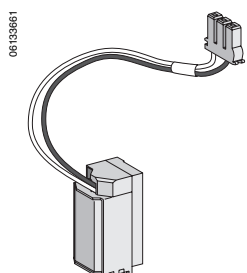
REMARQUE : Chacun de ces dispositifs accessoires exige l'installation d'un connecteur-poussoir ou d'un connecteur de borne à anneau.

Device / Dispositivo / Dispositif	Circuit Breaker / Interruptor automático / Disjoncteur	12 V [~]	24-30 V [~] / V [≡]	48-60 V [~] / V [≡]	100-130 V [~] / V [≡]	200-240 V [~] / V [≡]	277 V [~]	380-480 V [~]
Undervoltage Trip (MN) / Disparo por baja tensión (MN) / Déclencheur sur baisse de tension (MN)	Fixed / Fijo / Fixe	—	S47380	S47381	S47382	S47383	—	S47385
	Drawout / Removable / Débrochable	—	S48501	S48502	S48503	S48504	—	S48506
Shunt Trip (MX1), Shunt Close (XF) / Disparo en derivación (MX1), cierre en derivación (XF) / Déclencheur shunt (MX1), fermeture en shunt (XF)	Fixed, no communication / Fijo, sin comunicación / Fixe, sans communication	S47359	S47360	S47361	S47362	S47363	S47364	S47365
	Drawout, no communication / Removable, sin comunicación / Débrochable, sans communication	S48490	S48491	S48492	S48493	S48494	S48495	S48496
	Fixed, with communication / Fijo, con comunicación / Fixe, avec communication	S47320	S47321	S47322	S47323	S47324	S47325	S47326
	Fixed, with communication / Fijo, con comunicación / Fixe, avec communication	S48457	S48458	S48459	S48460	S48461	S48462	S48463
Second Shunt Trip (MX2) / Segundo disparo en derivación (MX2) / Deuxième déclencheur shunt (MX2)	Fixed, no communication / Fijo, sin comunicación / Fixe, sans communication	S47359	S47360	S47361	S47362	S47363	S47364	S47365
	Drawout, no communication / Removable, sin comunicación / Débrochable, sans communication	S48490	S48491	S48492	S48493	S48494	S48495	S48496

KIT CONTENTS

CONTENIDO DEL ACCESORIO

CONTENU DU KIT



NOTE: Shunt trips and shunt close used with communication feature have three wires.

NOTA: Los disparos en derivación y el cierre en derivación, utilizados con la función de comunicación, tienen tres hilos.

REMARQUE : Les déclencheurs shunt et le fermeture en shunt utilisés avec la fonction de communication, ont trois fils.

NECESSARY TOOLS

Screwdriver (Pozidriv® No. 2 or 3 pt., or slotted)

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Desatornillador (Pozidriv® no. 2 ó 3, o de punta plana)

OUTILS NÉCESSAIRES

Tournevis (Pozidriv® à embout n° 2, n° 3 ou plat)

INSTALLATION

INSTALACIÓN

INSTALLATION

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y los frentes antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

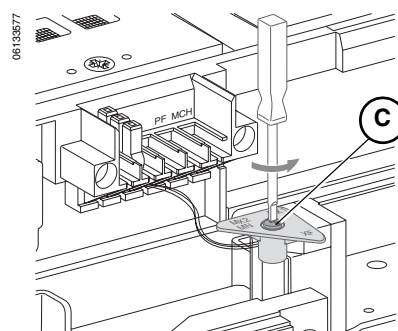
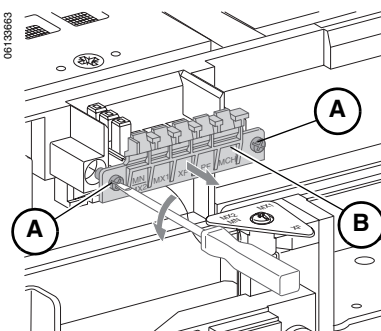
- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de ce appareil.
- Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Disconnect circuit breaker as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
2. Turn off or trip fixed circuit breaker by pressing push-to-trip button.
3. Remove accessory cover as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
4. Remove two screws (A) from center wiring cover and remove the wiring cover (B).
5. Loosen coil retainer screw (C) three turns

1. Desconecte el interruptor tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.
2. Desconecte o dispare el interruptor fijo presionando el botón de disparo.
3. Retire la cubierta de accesorios tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.
4. Retire los dos tornillos (A) de la cubierta central del cableado y retire la cubierta (B).
5. Dé tres vueltas al tornillo del sujetador de la bobina (C) para aflojarlo

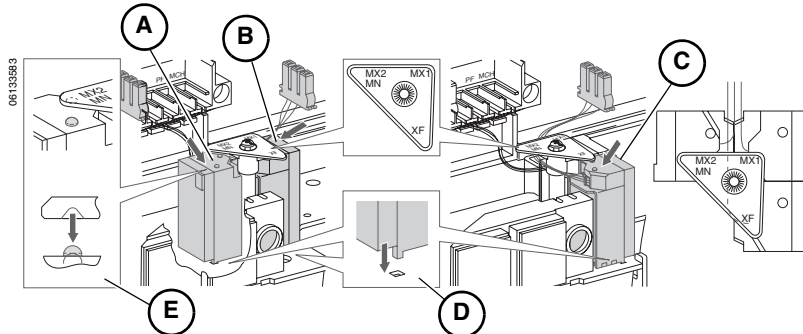
1. Débrancher le disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagnent.
2. Déclencher ou mettre le disjoncteur fixe hors tension en appuyant sur le bouton pousser-pour-déclencher.
3. Enlever le couvercle des accessoires selon les directives d'utilisation accompagnent le disjoncteur
4. Retirer les deux vis (A) du couvercle de câblage de centre et enlever le couvercle (B)
5. Desserrer la vis du dispositif de retenue de bobine (C) de trois tours.



6. Lift coil retainer and install undervoltage trip MN or shunt trip MX2 (A), shunt trip MX1 (B) and/or shunt close XF (C) as shown below, placing tabs in designated holes (D) and aligning nubs on coil(s) with indentations on coil retainer (E)

6. Levante el sujetador de la bobina e instale el disparo por baja tensión MN o disparo en derivación MX2 (A), disparo en derivación MX1 (B) y/o cierre en derivación XF (C) como se muestra. Coloque las lengüetas en los agujeros designados (D) y alinee las muescas en la(s) bobina(s) con las hendiduras en el sujetador de la bobina (E).

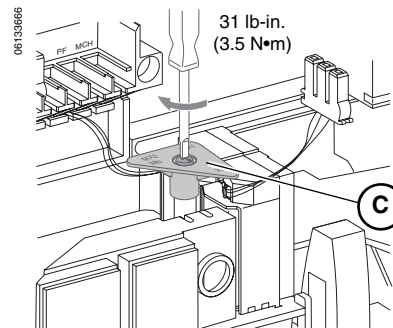
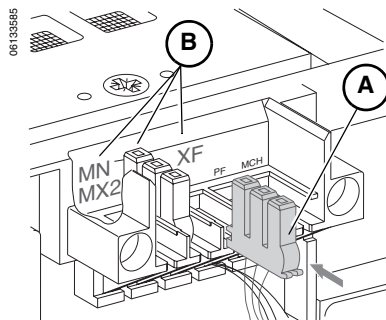
6. Soulever le dispositif de retenue de bobine et installer le déclencheur sur baisse de tension MN ou le déclencheur shunt MX2 (A), le déclencheur shunt MX1 (B) ou le fermeture en shunt XF (C), comme indiqué. Insérer les languettes dans les trous désignés (D) et aligner les ergots sur les bobines avec les bosses du dispositif de retenue de bobine (E).



7. Install coil wiring (A) into corresponding auxiliary control connection slots (B).
8. Lower coil retainer (C) and secure with screw

7. Instale el cableado de la bobina (A) en la(s) ranura(s) correspondiente(s) (B) de la conexión al control auxiliar.
8. Vuelva a colocar el sujetador de la bobina (C) y sujételo con el tornillo.

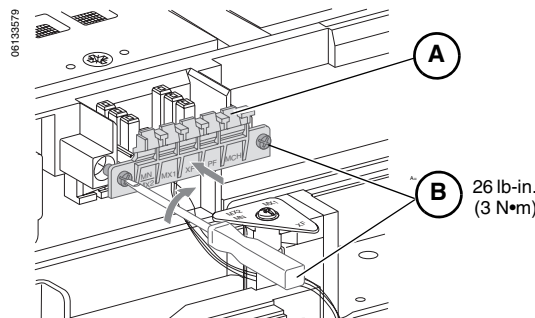
7. Installer le câblage de la bobine (A) dans la fente correspondante (B) de la connexion de commande auxiliaire.
8. Remettre en place le dispositif de retenue de bobine (C) et le fixer à l'aide de la vis.



9. Reinstall wiring cover (A) using two previously removed screws (B)

9. Vuelva a instalar la cubierta del cableado (A) utilizando los dos tornillos retirados anteriormente (B).

9. Réinstaller le couvercle de câblage (A) à l'aide des deux vis (B) précédemment retirées.



⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK,
EXPLOSION OR ARC FLASH**

Replace circuit breaker accessory cover before energizing circuit breaker to prevent access to live terminals.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA,
EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO**

Vuelva a colocar la cubierta de accesorios del interruptor antes de energizarlo para evitar acceso a las terminales energizadas.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION,
D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC**

Remplacez le couvercle des accessoires du disjoncteur avant de remettre le disjoncteur sous tension pour empêcher l'accès aux bornes sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

10. Replace circuit breaker accessory cover as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
11. The circuit breaker can now be placed in service.

10. Vuelva a colocar la cubierta de accesorios del interruptor tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.
11. El interruptor está listo para ponerse en servicio.

10. Remplacer le couvercle des accessoires du disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagnent.
11. Le disjoncteur est prêt pour être mis en service.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
3700 Sixth St. SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca